Thiago Fico

English < > Portuguese Translator

PERSONAL INFO

130 Bradhurst Avenue, apt 1005
10039
New York, NY - USA

M: +1 (347) 439-9053
E: thiagofico@gmail.com
Skype: thiagofico

PERSONAL SUMMARY

I am a reliable and inquisitive translator with eight years of professional experience. As a freelancer, I have provided services to a number of companies, including many in the technology field, such as Oracle and Microsoft. I have also worked as a full-time, in-house language specialist for a business intelligence company for over five years. I am a detail-oriented, well-organized professional who works well as part of a team or independently.

WORK EXPERIENCE

Eriksen Translations Inc.   **2019 - present**
Translate and review documents from English into Portuguese.

Information Builders   **2013 - 2019**
Translate documentation, UI, and marketing material related to IBI's products. Full-time position.

Morningside Translation   **2013 - present**
Quality control. Edit/evaluate articles translated from English into Portuguese.

Studio One   **2013**
Edit articles translated from English into Portuguese.

AdTalks   **2013 - 2014**
Translate advertising material from Portuguese into English.

Oracle Corporation   **2011 – 2013**
Translate, copyedit, and proofread internal and external marketing material from English to Portuguese.

Aletras Translation Services   **2012**
Translate marketing documents from English into Portuguese.

Dialectus   **2012**

Translate and subtitle TV series for TV networks such as BBC.

DoriMedia   **2011 - 2012**

Translate and subtitle movies and TV series for Netflix.

ACADEMIC QUALIFICATIONS

Certificate in Subtitling
Pontifícia Universidade Católica (PUC-RJ)   *2012*

B. A. in Languages/Literature (Portuguese – English)
Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ)   *2004 - 2009*

TECHNOLOGY SKILLS

Microsoft Office, *Windows / Mac OS*, SDL *Trados*, *Idiom*, *Catalyst, MemoQ, Eclipse*

LANGUAGE SKILLS

Portuguese – native speaker (Brazil)

English – fluent

Spanish – beginner

French - intermediate

FIELDS OF EXPERTISE

IT, *Technology*, *Business Intelligence, Marketing, Education, General*